

# bleuOrange

REVUE DE LITTÉRATURE  
HYPERMÉDIATIQUE

## Lancement de bleuOrange 07, la revue de littérature hypermédiatique

Montréal, le 23 septembre 2013 – **bleuOrange**, la revue d'œuvres littéraires conçues pour le Net, a lancé hier à 15h44 son septième numéro et son nouveau site Web : <http://revuebleuorange.org/>

### bleuOrange 07

Le septième numéro, lancé lors de l'*équinoxe automnal 2013*, présente des œuvres traduites à l'occasion du concours étudiant annuel **bleuOrange** / Figura-Concordia, dont la gagnante est *Testament de vie – Living Will* de l'étatsunien Mark C. Marino, traduite par l'équipe composée de Ugo Ellefsen, Alex Gauthier, Myriam Gervais-O'Neill et Émilie Robertson.

Cinq autres œuvres en traduction font partie de cette édition thématique : *trans.mission [un.dialogue]* de J.R. Carpenter (traduction : Ariane Savoie, qui a obtenu une mention spéciale au concours), *Nanodrames/Nanodramas* de Rodrigo de Toledo (traduction : Mathieu Mundviller), *Traverser* de Alexander Mouton (traduction : Magnolia Komfsky), *Trois rails sous tension* de Roderick Coover, Nick Montfort et Scott Rettberg (traduction : Carolynne Ouellette et Jordan Tudisco), et *Fin de Partie : une histoire d'amour au temps de la Guerre Froide* de Tal Halpern (traduction : collectif Master 1 Limés de l'Université de Poitiers composé de Solenne, Amaëlle, Marine, Julie, Clara-Belle et Marie).

La rédactrice en chef, **Madame Alice van der Klei**, avec le concours de l'équipe médiatique du Laboratoire NT2, a par ailleurs renouvelé l'interface Web qui présente le nouveau numéro en page d'accueil. Plus actuel, le site comporte une grille renouvelée qui met en valeur les œuvres et leurs créateurs.

### À propos de bleuOrange

**bleuOrange**, revue de littérature hypermédiatique, publie depuis 2008 des œuvres originales en français et propose, en traduction, des œuvres marquantes d'artistes internationaux.

**bleuOrange** se donne pour mission de faire découvrir une forme littéraire naissante, d'en faire la promotion auprès de différents publics et d'encourager sa production en offrant aux artistes/auteurs une visibilité.

Par littérature hypermédiatique, on entend des œuvres ayant un contenu littéraire et faisant usage des technologies numériques. Ces œuvres combinent matériau textuel et multimédia (sons, images, vidéos), et peuvent prendre la forme d'hypertextes, de textes générés par ordinateur, de fictions interactives, etc.

**bleuOrange** est un projet soutenu par le Laboratoire NT2, <http://nt2.uqam.ca/>, et Figura, le Centre de recherche sur le texte et l'imaginaire, <http://figura.uqam.ca/>, tous deux rattachés à la Faculté des arts de l'UQAM.

- 30 -

Source : Isabelle Caron, coordonnatrice et responsable des communications, commissaire de *bleuOrange*  
Laboratoire NT2  
(514) 987-3000, poste 1931  
[caron.isabelle@uqam.ca](mailto:caron.isabelle@uqam.ca)

<http://revuebleuorange.org>